Auch im Winter wird geflogen = La beauté des vols d'hiver

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1936)**

Heft 10

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-779477

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

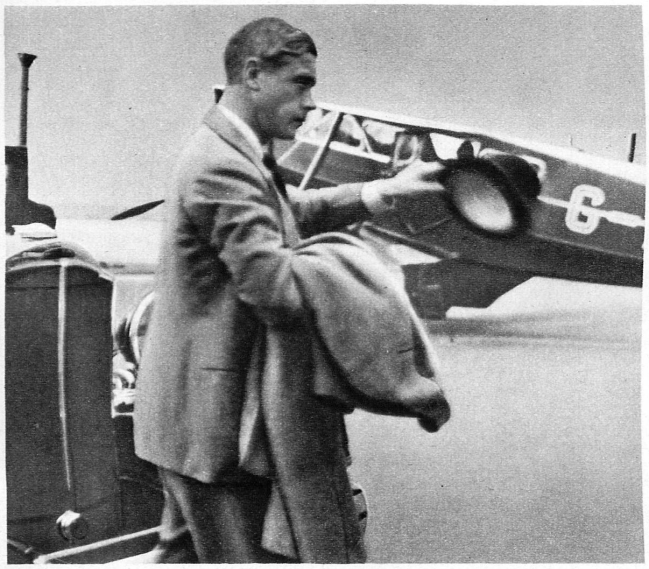
http://www.e-periodica.ch

Auch im Winter wird geflogen

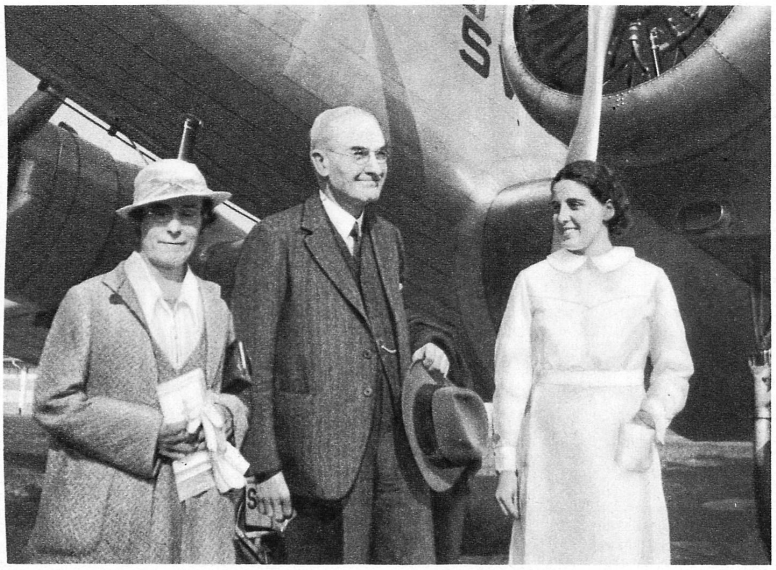
La beauté des vols d'hiver

Hoch oben im Sonnenschein, über das winterliche Nebelmeer hinweg, fliegt das Schnellflugzeug der Swissair in drei Stunden von England nach der Schweiz – En plein soleil par dessus l'océan des brumes, les avions express de la Swissair couvrent en trois heures la distance de Londres en Suisse

Das Flugzeug ist kein Saison- oder Schönwetterverkehrsmittel mehr. Mit einer Regelmässigkeit und Zuverlässigkeit, die denen der übrigen Verkehrsmittel kaum mehr nachsteht, verbinden heute die raschen Passagierflugzeuge im Sommer und Winter die grossen Zentren Europas. Auch die Schweiz ist dem ganzjährigen Luftverkehrsnetz angeschlossen: die Swissair wird den Winterbetrieb auf den Linien London - Zürich und Berlin - Stuttgart - Zürich, die Air-France auf der Strecke London - Paris - Genf und die Lufthansa zwischen Stuttgart - Genf und Barcelona - Marseille - Genf durchführen. Dem mit der Swissair von London kommenden Gast bietet sich die Möglichkeit, dank ausgezeichneter Zuganschlüsse sämtliche wichtigen Sport- und Kurzentren Graubündens und des Berner Oberlandes noch am gleichen Tage zu erreichen. Ebenso kann er am gleichen Tage von dort nach der britischen Kapitale zurückfliegen. Auch bestehen erstmalig während des ganzen Winters gute Fluganschlüsse von Warschau, Kopenhagen/Malmö, Hamburg, Amsterdam und Brüssel nach der Schweiz. Das offizielle Luftkursbuch der Schweiz. Verkehrszentrale gibt hierüber jede gewünschte Auskunft.



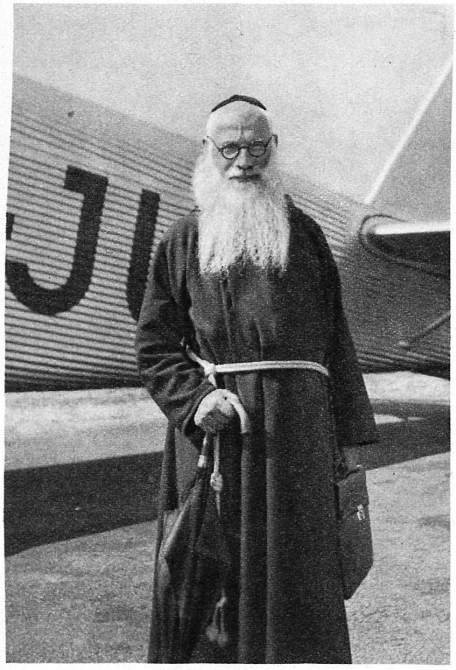
König Eduard VIII. von England, ein begeisterter Freund der Aviatik, besteigt anlässlich seiner Rückreise aus den Ferien das Flugzeug in Zürich-Dübendorf, um von hier direkt nach seiner Residenz zurückzufliegen – S. M. Edouard VIII, amateur convaincu de l'aviation, s'embarquant à Zurich-Dubendorf au retour de ses dernières vacances pour rentrer directement en sa résidence



Reverend Hugh Wallace, seit Jahrzehnten ein grosser Förderer des englisch-schweizerischen Reiseverkehrs, benützte anlässlich seines letzten Besuches in unserm Lande die Flugzeuge der Swissair und Alpar – Le Rév. Hugh Wallace, zélé pionnier du tourisme anglo-suisse, a utilisé les services de la Swissair et de l'Alpar lors de son dernier voyage en Suisse

Phot.: Dollfus, Photopress, Swissair

Im Auftrag des British-Ski-Club, flog kürzlich Mr. Kenneth Smith nach der Schweiz, um hochalpine Trainings- und Tourengebiete für den kommenden Winter und Frühling zu suchen – Mr. Kenneth Smith s'est rendu dernièrement en Suisse, pour visiter certaines régions de ski alpin pour le compte du British-Ski-Club en vue des prochaines saisons



Dr. Felder vom Kapuzinerorden (Freiburg, Schweiz) benützt auf seinen Auslandreisen gern das Flugzeug – Le Père Capucin Dr. Felder de Fribourg en Suisse utilise volontiers l'avion pour ses voyages à l'étranger

Der berühmte Rennfahrer Hans Stuck und seine Gattin, Paula Stuck, die beliebte Journalistin, fliegen von Dübendorf nach Deutschland zurück – M. Hans Stuck, l'illustre coureur, et sa femme Mme Paula Stuck, la journaliste bien connue, s'embarquant à Dubendorf pour l'Allemagne